

A Ningnigo na Pas ane Pol tetek a tarai Tesalonika

A warwara talapor nigo

Ning e Pol i kes to e Korin i tumus a pas ne, a ningnigo na pas tetek a tarai a tortorot to e Tesalonika.

E Tesalonika a tnan hanua ting na papar Make-donia. Ana munatol a tnan ane Pol i hanot to e Tesalonika pa i warawai tetek la (oroi Ap 17:1-14). Dingla na tarai ning la lingir a nuknukinla, tagun a tarai Juda, ika a galis otleng tagun a tarai masak. A ningnigola anuna tarai Juda to e Tesalonika la balakut ning la oroi mang dingla na tarai tagun la, la tortorot o e Iesu, pa la kepsen e Pol kusun a nunla hanua. Pa e Pol i han utumo e Beria. Lamur i sune sen e Timoti tetek la, pa e Timoti i atai e Pol onla.

Ana pas ne, e Pol i atong wakak tetek e God anasa a tarai Tesalonika la tur rakrakai ana tortorot ning la pastetek a mamahatla, pa la maris e Pol. E Pol i mang sur ir arakrakai anunla tortorot, pa i keles otleng anunla na kabah ana minat.

A tnan ana Ningnigo na Buk Tesalonika:

A kamkama buk ne (1:1)

E Pol i gas onla (1:2-10)

A titol ane Pol to e Tesalonika (2:1-3:13)

A ngas a lalaun ning i agasgas e God (4:1-12)

A tnan ot ulak anuna Leklek (4:13-5:11)

A ararop a warwara ane Pol tetek la (5:12-28)

¹ Iau e Pol, Sailas, pa e Timoti, mitol tumtumus tetek mulo a tarai a lotu to e Tesalonika, mulo ning mulo laun o e God e Tamandala pa a Leklek e Iesu Karisito. A marmaris pa a bal molmol tetek mulo.

A lalaun pa a tortorot anuna tarai Tesalonika

² Mitol sira atong wakak tetek e God o mulo rop, pa mitol sira saran tar mulo tetek e God ana numitol na nunungla.

³ Ning mitol nunung tetek anundala God a Tamandala, mitol nuk pas a ututnala ning mulo sira toli kamkamna ana numulo a tortorot, pa mitol nuk pas a titol ning mulo toli kamkamna ana numulo a marmaris, pa mitol nuk pas otleng anumulo na tuntunur rakrakai kamkamna ana numulo a keskes harnanai ana tortorot ana Leklek e Iesu Karisito.

⁴ Na tastasimitol, ning e God i maris mulo, mitol tasmani mang ka aslang pas mulo,

⁵ anasa a Wakak a Warwara ning mitol apuasa i tetek mulo, bel i hanot ana warwara ka, i hanot taum ana rakrakai pa taum ana Talngan Tabu, pa mulo longor lalani pa mulo tong akesi ana balamulo. Mulo tasman wakak anumitol a toltol, ning mitol laun potor napirim mulo sur mulor wakak onoi.

⁶ Mulo ka mur pas a ginimitol pa a ginina Leklek. A tarai la alaulau mulo, ika mulo tong akes a warwara ana gasgas, ning a Talngan Tabu i sarani ta mulo.

⁷ Pa larning, mulo asangan a wakak a toltol sur a tarai a tortorot rop tingia ana naur a papar ning, e Makedonia pa e Akaia lar muri.

⁸ A warwara anuna Leklek ning mulo apuasa i ka han sarara, arlar ana tinangis ana garamut, ning i han bakbak. Belsur ting ka e Makedonia pa e Akaia. A hananuala rop la ka tasman anumulo a tortorot o e God. Manglarning, asa kale ning mitol ar atongi?

⁹ Anasa la ot la warwara talapor ana numulo a wakak a toltol ning mulo gas pas mitol. Pa la atatai otleng o mulo, ning mulo ka talingir tar tetek e God, pa bel mulo lotu ma tetek a asasongo na godla. Mulo titol ma tetek e God, esaning a momolna pa a lalauna.

¹⁰ Pa la atatai otleng o mulo mang, mulo harnanai sur e Natnalik ning ir han purum misaot ana langit, esaning e God ka akamtur ulak pasi kusun a minat. E Iesu, ning i alaun pas dala kusun a balakut ane God ning ir hanot.

2

A titol ane Pol ditol to e Tesalonika

¹ Na tastasimitol, mulo ot mulo tasmani mang anumitol a tinan ot tetek mulo bel i utna oros ka, i suah ot a wana.

² Mulo tasmani mang lanigo tana numitol a tinan ot tetek mulo, a tarai la alaulau mitol pa la ame mitol to e Pilipai. Ika ana harnangai anuna nundala God, mitol rakrakai ot sur mitol ar atatai ana nuna Wakak a Warwara tetek mulo, pa bel mitol matatan la ning la sairas rakrakai mitol.

³ Ning mitol nunung mulo sur mulor lingir a nuknukim mulo, bel anumitol a warwara i rongo, bel otleng mitol warwara ana laulau a nuknuk pa bel mitol asongo pas mulo.

⁴ Belal momol! Mitol atatai ana Wakak a Warwara, anasa e God ka lar tar mitol, pa i tortorot o mitol sur mitol ar toli. Ning mitol atatai bel sur mitol ar agasgas a taraila onoi, sur e God ot ir gas onoi, ai ning i lar mitol.

⁵ Mulo ka tasmani mang bel mitol agasgas mulo anal namnamin a warwara, pa bel mitol nuknuk kumna sur ta mani ta mulo. E God i oroi pa i tasman mitol.

⁶ Bel mitol mang sur mulo o tik masik otleng ir atong leklek pas mitol.

⁷ I tostos ning mitol ar nunung mulo sur ta arlou, anasa mitol natola aposel ane Karisito. Ika bel mitol toli larning. Mitol asangan a molmol a ginimitol na arpotor ta mulo, arlar ana hane ning i tai alar na natnatnala.

⁸ Mitol mang kol sur mulo, pa mitol gas kol sur mitol ar atai mulo ana Wakak a Warwara ane God. Bel sur i ka ine, mitol gas sur mitol ar saran anumitol a lalaun otleng tetek mulo, anasa mulo itna kol namatamitol.

⁹ Na tastasimitol, mulor tasman anumitol a rakrakai a titol. Mitol titol taum ana kumitol ana moromla pa a kabakiarla. Mitol toli larne sur gong mitol saran ta mamahat tetek mulo ning mulor lou mitol, ana numitol a titol na warawai tetek mulo taum ana Wakak a Warwara ane God.

¹⁰ Mulo ot, pa e God otleng, mulo oroi anumitol a lalaun ning mitol kes taum ono na arpotor ta mulo, a tena tortorotla. Anumitol a lalaun i totoh pa i tostos, pa bel di arup sot pas mitol on ta rongo.

¹¹ Mulo tasmani mang anumitol a toltol tetek mulo rop taktakai i arlar ana toltol ning a barsan i toli tetek na natnatnala.

¹² Manglarne, mitol arakrakai mulo, mitol warwara na amolmol tetek mulo, pa mitol atai mulo sur mulor laun taum ana ngas a lalaun ning i agasgas e God, ai ning i sira kabah pas mulo sur anuna matanitu pa anuna matatar.

¹³ Pa mitol sira atong wakak otleng tetek e God mange, ning mulo longor a warwarala ane God ta mitol, mulo kibasi. Bel mulo kibasi arlar ana warwarala ka anuna tarai, mulo kibasi anasa a warwara ot ane God. A warwara ning kaning i titol ting na lalaun anumulo ning mulo ka tortorot.

¹⁴ Na tastasimitol, i manglarning anasa mulo arlar ana tarai a lotu ane God ning la kaning o e Karisito e Iesu, ning la kes to na papar Judia. Pa mulo otleng mulo kilang kankan ana kuna taraila ting na numulo a hanua, arlar ana tarai a lotu to e Judia la kilangi ana kuna nunla na tarai ot, a tarai Juda,

¹⁵⁻¹⁶ la ning la umkol a Leklek e Iesu pa a propetla, la kepsen mitol otleng. La toho i sur lar sairas mitol, sur gong mitol warawai tetek a taraila ning bel na tarai Juda sur gong e God ir alaun pas la. Ning la toli larne, e God bel i gas onla, pa la kes na hirua taum ana taraila rop. Pa ana nunla toltol ning, la tol taum ka anunla na toltol laulaula, tuk ning a balakut ane God ka hanot tetek la.

Ditol mang sur ditol ir oroi ulak a tarai Tesalonika

¹⁷ Na tastasimitol, ning a tarai Juda la akes sarara tar mitol kusun mulo, anundala keskes sarara bel i bongnani. Dala kes sarara ana

palaondala, ika ana nuknukimitol mitol nuk mulo ot. Mitol mang kol sur mitol ar oroi mulo, pa mitol rakrakai sur mitol ar tolsot pasi.

¹⁸ Mitol mang kol sur mitol ar ulak tetek mulo. Iau e Pol a toho i pa toho i sur ar han tetek mulo, ika e Satan i sairas mitol.

¹⁹ Mitol mang kol sur mitol ar oroi mulo, anasa mitol tortorot o mulo mang mulo tur rakrakai, pa mulo a kamkamna ana numitol a gasgas, pa mitol ar iaunan mitol o mulo ana pukakiar ning anundala Leklek e Iesu ir hanot, pa dalar tur namatana.

²⁰ I momol kol ning mulo ot anumitol a matatar pa anumitol a gasgas.

3

¹ Bel ma mitol mang sur mitol ir kes kol, anasa mitol nuknuk kol o mulo. Mitol nuki mang i wakak ning mia ka ma e Sailas, miar kes te e Atens pa miar sune e Timoti.

² Pa mia ka sune tar e Timoti a tasindala, pa a tena titol ane God taum o miao, ning mitol sira warwara talapor ana Wakak a Warwara o e Karisito. Mia ka sune seni tetek mulo, sur ir arakrakai mulo, pa ir warwara na harnangai tetek mulo ana numulo na tortorot,

³ sur gong tik tagun mulo a nuknukna ir loklokron ana mamahatla ning mulo kilangi. Anasa mulo tasmani ot mang a mamahatla ir kibas dala.

⁴ Ning dala kes taum, mitol sira atai mulo mang dir alaulau dala. Pa mulo ka tasmani mang a mamahatla ning ka hanot.

⁵ Ine a kamkamna ning a sune e Timoti tetek mulo. Bel a mang sur ar kes kol, anasa a nuknuk kol o mulo, pa a sune i tetek mulo sur ar tastasman ana numulo a tortorot. A matmataut, sakana a Tena Alam ka apungan ulak pas mulo, pa anumitol a titol tetek mulo ir utna oros ka.

E Timoti i los a wakak a warwara talapor ana tarai Tesalonika tetek e Pol diau

⁶ Ika onone e Timoti ka ulak kusun mulo tingia ute tetek miau. I abaran a wakak a warwara talapor o mulo tetek miau, ana numulo a tortorot pa anumulo a marmaris. I atai miau mang mulo sira gas ning mulo sira nuk ulak pas anundala keskes taum nating, pa mulo mang kol sur mulor oroi mitol, larning mitol otleng mitol mang kol sur mitol ar oroi mulo.

⁷ Na tastasimitol, ning mitol kes na arpotor ana mamahatla ning mitol kilangi pa akadikla, anumulo a tortorot i arakrakai mitol.

⁸ Onone anumitol a lalaun i wakak kol, anasa mulo tur rakrakai ana Leklek.

⁹ Mitol gas kol o mulo namatana nundala God, pa mitol atong wakak teteki. Anumitol a gasgas i itna kol, pa bel mitol tolsot pasi sur mitol ar atong wakak sur ir arlar ana numitol a tnan gasgas.

¹⁰ Ana moromla pa a kabakiarla, mitol saran arop tar anumitol a lalaun ana nunung. Mitol nunung sur mitol ir oroi ulak mulo, pa mitol ar asaer mulo anal utna ning mulo kapan suri ana numulo a tortorot.

¹¹ Pa mitol nunung mang e God a Tamandala pa nundala Leklek e Iesu, ir atalapor anumitol a ngas sur mitol ar han tetek mulo.

¹² Pa mitol nunung otleng sur a Leklek ir agomo numulo a marmaris sur ir bukus pa ir taptapek artalai o mulo pa tetek a tarai masuk otleng, lar anumitol a marmaris tetek mulo.

¹³ Manglarning, a Leklek ir arakrakai mulo sur mulor totoh, pa bel dir arup sot pas mulo on ta rongo, ning mulor tur namatana e God a Tamandala, ana pukakiar ning anundala Leklek e Iesu ir hanot, taum ana nuna tarai rop.

4

A ngas a lalaun ning ir agasgas e God

¹ Na tastasimitol, mitol ka asaer tar mulo ana ngas a lalaun sur mulor laun taum ono sur ir agasgas e God. Larotning mulo ka muri. Pa onone mitol nunung mulo, pa mitol arakrakai mulo ana risana Leklek e Iesu, sur anumulo a ngas a lalaun larning ir itna pa ir gomo rakrakai.

² Anasa mulo ka tasman a asasaerla ning mitol ka asaer tar mulo onoi. A asasaerla ning la hanot ot miting tana Leklek e Iesu.

³ A nuknuk e God sur anumulo a lalaun ir totoh namatana, pa mulor han masuk kusun a toltol a pamuk.

⁴ Taktakai o mulo ir alasani sur ir warkurai alar a palaona, sur a toltol na totoh pa hanrawai ir kes ting na nuna lalaun.

⁵ Pa gong mulo mur a rakrakai a nuknuk ana pamuk a toltol, arlar onla ning bel la tasman e God.

⁶ Gong ta halimulo i tol a laulauna ana hane ane tasnalik ana tortorot. Ning ir toli larning, i asasongo ka e tasnalik. Mitol ka atong tari pa

mitol ka atumarang tar mulo mang, a Leklek ir saran a warkurai na arkeles tetek la ning la tol a toltolla larne.

⁷ Anasa e God bel i kabah pas dala sur a dur a toltol, i kabah pas dala sur dalar mur a totoh na lalaun.

⁸ Larne, ning tik bel i mang sur a asasaer ne, bel i gilam ris tetek a tarai. I gilam ris tetek e God, esaning i tabar dala ana Inguna, a Talngan Tabu.

⁹ Bel mitol ar tumtumus ulak tetek mulo ana numulo a marmaris tetek na tastasimulo, anasa e God ka asaer tar mulo sur mulor mang artalai sur mulo.

¹⁰ A momolna ot, mulo mang sur na tastasimulo rop ting na papar Makedonia rop. Ika, mitol nunung mulo sur anumulo a marmaris ir itna pa ir gomo rakrakai.

¹¹ Mulor rakrakai sur anumulo a toltolla ir manglarne: Mulor kes na bal molmol, pa gong mulo subaran pukulumulo sur ta utna anuna tik. Mulor titol ana kumulo sur amulo al utna na hangan, larning mitol ka atai tar mulo.

¹² Ning mulor toli larning, a tarai ning bel la tortorot lar hanrawai mulo, pa bel mulor kapan sur ta utna.

A tinan ot ulak ana Leklek

¹³ Na tastasimitol, mitol mang sur mulor tastasman onla ning la ka mat, pa gong mulo bal maris arlar ana tarai ning bel la harnanai ana tortorot ana kamkamtur ulak kusun a minat.

¹⁴ Dala tortorot mang e Iesu i mat, pa i kamtur ulak. Pa larning, dala tortorot mang la ning la tortorot o e Iesu, pa la ka mat, e God ir ben taum la o e Iesu, ning ir ulak.

¹⁵ A warwara ning mitol atai mulo onoi, a warwara ot anuna Leklek. Dala ning dalar laun tuk ana pukakiar ning a Leklek ir hanot ulak, bel dalar nigo tanla ning la ka mat.

¹⁶ Anasa a Leklek ot ir han purum misaot na langit, a elngen tik ir arkabah, a ningnigo anuna angelola ir warwara, a tawuru ane God ir tangis, pa la ning la mat pa la tortorot o e Karisito lar kamtur nigo.

¹⁷ Lamur, dala ning kaning ot dala laun, dir los taum pas dala usaot na didiah bakut sur dalar arsongo taum ana Leklek ting na puka solsolna. Pa larning, dalar kes tikin taum ana Leklek.

¹⁸ I ma ining, mulor arakrakai artalai mulo ana warwara ne.

5

Dalar kes na sang sur a tinan ot ana Leklek

¹ Na tastasimitol, bel mitol ar tumtumus tetek mulo ana pukakiar pa kalang ning a Leklek ir hanot ono.

² Anasa mulo ka tasman wakaki mang a pukakiar ana Leklek ir hanot kulkulan, arlar ana tena kinkinau ana morom.

³ Ning a tarai lar warwara larne, “Dala kes ana bal molmol pa ana wakak a lalaun,” a hinirua ir hanot kulkulan tetek la, arlar ana kankan ning a hane i kilangi ning milau ir agon. Bel lar bolos lar pas kusuni.

⁴ Ika mulo, na tastasimitol, bel mulo kes ana mormorom, sur a pukakiar ning ir akulkulan mulo, arlar ana tena kinkinau.

⁵ Anasa mulo rop na natnat a talapor pa na natnat a kabakiar. Belsur dala tagun a morom pa tagun a mormorom.

⁶ Pa gong dala arlar ana dingla na tarai ning la borbor duman. Dalar tai alar dala pa dalar warkurai tostos anundala lalaun.

⁷ Anasa la ning la borbor duman, la sira borbor ana morom, pa la ning la sipak, la sira sipak ana morom.

⁸ Ika dala tagun a kabakiar, i wakak ning dalar warkurai tostos anundala lalaun. Dalar amermer dala ana tortorot pa ana marmaris sur ir tai alar dala, arlar ana tena harum i suah alar a molosna ana puka aen. Pa dalar amermer dala otleng ana keskes na harnanai ana tortorot o e God sur ir alaun dala, arlar ana tena harum i suah alar a pukulna ana kukuh na harum.

⁹ Anasa e God bel i aslang pas dala sur dalar kilang kankan tingui na nuna balakut. I aslang pas dala sur anundala Leklek e Iesu Karisito ir alaun dala.

¹⁰ I mat sur dala, sur dalar laun taum onoi ning ir ulak purum. Dala rop, la ning kaning ot la laun, pa la ning la ka mat.

¹¹ Pa mulor warwara na harnangai artalai tetek mulo, pa mulor arakrakai mulo, mang ot larning mulo sira toli.

A ararop a asasaer

¹² Na tastasimitol, mitol nunung mulo sur mulor hanrawai la ning la titol rakrakai na arpotor imulo, pa la tai alar mulo ana ngas ana Leklek, pa la asaer mulo.

13 Mulor asangan a tnan hanrawai tetek la taum ana marmaris, anasa ana nunla titol. Pa mulor kes na bal molmol artalai.

14 Na tastasimitol, mitol nunung mulo mang mulor atumarang a tarai ning la ngoro, mulor arakrakai la ning la sira matmataut, mulor nangan la ning bel la rakrakai ana tortorot, pa mulor bal molmol tetek a taraila rop.

15 Mulor tai alar mulo sur gong mulo keles a laulauna ana laulauna. Mulor rakrakai sur mulor tol a wakakna artalai tetek mulo, pa tetek a tarai masik otleng.

16 Mulor sira gasgas.

17 Gong mulo manah ana nunung.

18 Mulor atong wakak tetek e God ana sa la rop ning i hanot tetek mulo. Anasa ine a nuknuk e God tetek mulo, ning mulo ana Karisito Iesu.

19 Gong mulo sairas a titol ana Talngan Tabu.

20 Gong mulo nuknuk ororos ana warwarala na propet.

21 Mulor lar rop a warwarala pa a toltolla, pa mulor tong akes a wakak a toltol.

22 Pa mulor han masik kusun a urmatana laulaula rop.

23 Mitol nunung sur e God ot, a God na bal molmol ir atotoh pas anumulo na lalaun, sur mulor totoh rop namatana. Mitol nunung otleng mang e God ir tai alar anumulo a lalaun rop, larne a ingumulo, a nuknukimulo pa a palaomulo, sur gong di arup sot pas mulo on ta rongo ana pukakiar ning anundala Leklek e Iesu Karisito ir ulak purum onoi.

²⁴ Esaning i kabah pas mulo ir toli ot larning, anasa i momol.

²⁵ Na tastasimitol, mulor nunung sur mitol.

²⁶ Ning mulo arsongo taum ana tastasimulola, mulor asangan anumulo a marmaris tetek la ana argoro, ana totoh a nuknuk.

²⁷ A nunung mulo ana risana Leklek sur mulor was a pas ne tetek a tastasindala rop.

²⁸ A marmaris ana nundala Leklek e Iesu Karisito ir kes taum o mulo.

Label Buk Baibel
The New Testament in the Label language of Papua
New Guinea
Buk Mak long tokples Label long Niugini

copyright © 2012-2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Label

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-03-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 13 Dec 2023

13fa0832-6e31-5347-b6eb-57b79224ca94